



CHASQUI

REVISTA LATINOAMERICANA DE COMUNICACION

ABRIL, MAYO, JUNIO de 1982

POLITICAS NACIONALES DE COMUNICACION

Beltrán Motta Alfonso Roncagliolo



DIRECTOR GENERAL
DR. LUIS E. PROAÑO

CONSEJO INTERNACIONAL DE REDACCION

DR. LUIS RAMIRO BELTRAN (Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo CIID - Colombia); **DRA. CUMANDA GAMBOA DE ZELAYA** (Decano de la Facultad de Comunicación, Universidad Estatal de Guayaquil - Ecuador); **DR. EDUARDO CONTRERAS BUDGE** (Asesor Académico - CIESPAL); **DR. JOSE MARQUES DE MELO** (Instituto Metodista de Ensino Superior - Brasil); **DR. MIGUEL DE MORAGAS SPA** (Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Autónoma de Barcelona - España); **LIC. ALBERTO MALDONADO** (Escuela de Ciencias de la Información, Universidad Central de Quito - Ecuador); **DR. LUIZ GONZAGA MOTTA** (Asesor Académico - CIESPAL); **DR. PETER SCHENKEL** (Fundación Friedrich-Ebert en CIESPAL); **DR. JOHN T. McNELLY** (Universidad de Wisconsin - Madison); **LIC. RAFAEL RONCAGLIOLO** (Director de ILET, Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales - México); **LIC. MARCO ENCALADA** (Director Técnico de CIESPAL); **JOSE STEINSLEGER** (Editor - Asesor).

COMITE EDITORIAL

Dr. Asdrúbal de la Torre, **Lic. Marco Encalada**; **Jorge Mantilla Jarrin**; **Dr. Peter Schenkel**; **Lic. Ronald Grebe** (noticias); **José Steinsleger** (edición y redacción); **Lucía Lemus** (asistente de Redacción).

CORRESPONSALES Y COLABORADORES

AMERICA LATINA

BOLIVIA: Jaime Marcos Reyes; **PERU:** Juan Gargurevich; **COSTA RICA:** Armando Vargas y Lupita Flores; **BRASIL:** José Marques de Melo (Sao Paulo); Bernardo de Carvalho (Belo Horizonte); Roberto Amaral (Rio de Janeiro); Martha Alves D'Azevedo y Sergio Caparelli (Porto Alegre); **ARGENTINA:** Iris Morera; **REPUBLICA DOMINICANA:** Rafael Nuñez Grassals; **PANAMA:** Juan Hochberg; **PARAGUAY:** Ilde Silvero; **MEXICO:** Javier Esteinou Madrid y Edna Ibarrondo; **COLOMBIA:** Javier Gil Marín; **VENEZUELA:** Mario Kaplún.

EUROPA Y ESTADOS UNIDOS

POLONIA: Valery Pisarek; **GRAN BRETAÑA:** Peter Louis; **EEUU:** Richard Cole (North Carolina).



Artes y Carátula: Editorial El Conejo. *Foto Carátula:* John Wright. *Impresión y Encuadernación:* Artes Gráficas Señal

CHASQUI, publicación trimestral del Centro Internacional de Estudios Superiores de la Comunicación para América Latina (CIESPAL), editada con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de la República Federal de Alemania. Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la Redacción de CHASQUI. En cambio los títulos y los pies de fotos son de incumbencia de esta última. Las colaboraciones serán rigurosamente solicitadas por escrito. Tarifa de suscripción: US\$ 20 para todos los países, que incluyen cuatro ediciones anuales y el envío por correo aéreo. En el Ecuador: S/. 400.

CENTRO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS SUPERIORES DE COMUNICACION PARA AMERICA LATINA. Almagro y Andrade Marín - Quito, Ecuador. Teléfonos: 543-831/544-624. Apartado: 584. Télex: 2474 ED CIESPAL - Cables: CIESPAL.



CHASQUI

REVISTA LATINOAMERICANA DE COMUNICACION

EDITORIAL

- 4 POLITICAS NACIONALES DE COMUNICACION, *por Luis E. Proaño.*

TESTIMONIOS

- 6 Luis Ramiro Beltrán: "NO RENUNCIEMOS JAMAS A LA UTOPIA"
(Entrevista exclusiva de Patricia Anzola)

PERCEPCIONES TEORICAS

- 14 COSTA RICA: SEIS AÑOS DESPUES, *Luiz Gonzaga Motta.*
20 EL CASO VENEZOLANO, *Alejandro Alfonzo.*
26 COMUNICACION Y DESARROLLO, *por Arnaldo Murúa y Marc Van Wingerden.*
32 EL NOMIC: COMUNICACION Y PODER, *por Rafael Roncagliolo.*

MESA DE DISCUSION

- 41 MEXICO: CONCLUSION DE UN FRACASO, *por Otto Granados y José Castellanos*

COYUNTURA

- 50 AGENCIAS NOTICIOSAS OCCIDENTALES, *por Robert L. Stevenson*
54 Eleazar Díaz Rangel; PERIODISMO LATINOAMERICANO: PREOCUPACIONES Y DESAFIOS (entrevista exclusiva de Pablo Portales)
57 LOS NUEVOS RUMBOS DE UCLAP, *por José Marques de Melo*
59 NOTICIAS

COMUNICACION ALTERNATIVA

- 72 COMO SE HIZO EL DIARIO DE MARKA, *por Ricardo Uceda*

INNOVACIONES

- 78 VENTAJAS Y PELIGROS DE LA MICROELECTRONICA, *por Peter Schenkel*

- 84 HEMEROGRAFIA EUROPEA

- 89 BIBLIOGRAFIA

DOCUMENTOS

- 98 OBJETIVOS DE ALASEI
106 GUYANA NEWS AGENCY: una experiencia sudamericana
109 CUBA EN EL PIDC
113 ENFOQUES DE LACOM'76

ENGLISH SECTION

- 118 FOR OUR ENGLISH READERS

PERIODISMO LATINOAMERICANO:

preocupaciones y desafíos

Pablo Portales entrevista a Eleazer Díaz Rangel

CHASQUI: *¿Cuáles son las dificultades y progresos que Ud. advierte en el ejercicio del periodismo en América Latina?*

Díaz Rangel: Ha habido pocos cambios en los últimos años en relación a los problemas de la libertad de información y libertad de opinión. En los regímenes autoritarios subsisten severas limitaciones a estas libertades y, en consecuencia, al ejercicio de la profesión periodística. En otros países, se ha mantenido una situación que permite un ejercicio sin mayores limitaciones. Sin embargo, hay hechos destacables como la ininterrumpida "apertura política brasileña" y la "consolidación democrática" en Ecuador. Pero, por otra parte, Guatemala y El Salvador se han convertido en los lugares más peligrosos del mundo para ejercer el periodismo. En los últimos 18 meses 40 periodistas han muerto o fueron secuestrados.

La situación socio-económica de los periodistas, mientras en algunos países se producen mejoramientos graduales, en otros se advierte un estancamiento. Ahora, un factor nuevo que aparece en las preocupaciones profesionales es la incorporación de nuevas tecnologías: la implantación de sistemas de video en algunos grandes diarios de América Latina está introduciendo cambios en el ejercicio de la profesión.

POCOS CAMBIOS

CH.- *¿Cómo están asumiendo las innovaciones tecnológicas los sectores empresariales?*

D.R.- La mayoría de los editores que en América Latina han introducido estas innovaciones no las han orientado a mejorar la calidad del periodismo o las condiciones de trabajo profesionales, sino a reducir sus costos de producción, mediante despidos de personal.

Esto puede comprobarse en los diarios que ocuparon la tecnología convencional y que ahora disponen de la nueva tecnología. La calidad del periodismo es exactamente igual, porque ella dependerá siempre de los periodistas. Esta concepción "economicista" no ha estado presente, por ejemplo en diarios como *Le Monde* de París. Allí, la nueva tecnología se introdujo primero en los archivos, uno de los más modernos, funcionales y completos de Europa. Esto significó una cuantiosa inversión, pero al mismo tiempo ha permitido al periodista la mayor acumulación de datos sobre el tema que se está investigando. Esto significa que la concepción de los editores de "*Le Monde*" fue introducir la tecnología para facilitar el trabajo periodístico y mejorar la ca-

lidad del periódico y no, como ocurre en nuestros países, para abaratar los costos, manteniendo las características tradicionales del periódico.

PERIODISMO EN MISIONES PELIGROSAS

CH.- *Ud. mencionó algunos de los lugares en que la profesión de periodista resulta peligrosa ejercerla. ¿Existen algunas normas de resguardo, establecidas internacionalmente, para ejercer la profesión en forma más segura y eficaz?*

D.R.- La UNESCO convocó a los organismos internacionales y regionales de periodistas a una reunión celebrada en marzo de 1981. Allí también concurren representantes empresariales. Las organizaciones de periodistas se unieron en dicha oportunidad en torno a la idea de establecer mecanismos que entreguen un mínimo de garantías para ejercer el periodismo en misiones peligrosas. Los editores se opusieron a esta idea estimando que esto podría devenir en controles en el otorgamiento de licencias para ejercer la profesión. Nosotros, sin embargo, acordamos continuar estudiando qué sistema podría ser más eficaz para aminorar los riesgos para la vida del periodista que se halla trabajando en zonas de conflicto.

CH.- *¿A qué tipo de controles se referían los organismos empresariales?*

D.R.- En la reunión se propuso la creación de una comisión internacional muy amplia, subdividida en capítulos regionales. Estas instancias tendrían la facultad de otorgar credenciales diseñadas de tal modo que fuese fácil identificarlas y entenderlas por parte de quienes participan, por ejemplo, en una contienda bélica. Los organismos empresariales se opusieron a esta iniciativa, pues consideraron que ese mecanismo podría emplearse en contra de la libertad de prensa.

EL DERECHO A LA INFORMACION ES DE TODOS

CH.- *Ud. afirmó que en los países latinoamericanos bajo regímenes autoritarios prevalecen severas limitaciones a las libertades de información y opinión. ¿Cuál debe ser, a su juicio, el rol de los periodistas que trabajan en esos países?.*

D.R.- La FELAP efectuó un seminario denominado Periodismo y Democracia en Santo Domingo, República Dominicana. Al mismo asistieron delegaciones de 14 países del Continente. Allí se concluyó que la tarea fundamental de los periodistas y de sus organizaciones profesionales es la lucha por el rescate de las formas democráticas en aquellos países donde no existe; fortalecer la democracia donde su existencia sea precaria y profundizarla y ampliarla en donde ya está consolidada. Particularmente, en el caso de los regímenes autoritarios, creemos que hay que andar con las dos piernas: las organizaciones gremiales deben reclamar la vigencia de la democracia, un mayor campo para que se haga efectiva la libertad de expresión y enfrentar los intentos por restringir aún más esa libertad. Los periodistas, en su labor profesional, deben luchar —centímetro a centímetro— por espacios que permitan, hasta donde sea posible, la difusión de informaciones y opiniones con criterio profesional. Esos pequeños espacios también son escenarios donde se debatí la lucha por la libertad de información y la democracia.

CH.- *Desde diversos sectores se plantea que el derecho a informar y ser informados está escrito en las Constituciones, pero que en la realidad no rige para una amplia mayoría social. ¿Ud. está de acuerdo con esta aseveración?*

D.R.- En algunos países el derecho está limitado por la acción gubernamental y en otros —donde no existen políticas gubernamentales restrictivas del derecho a informar— es frecuente observar, y esto se ha demostrado en algunos estudios, presiones de orden económico fundamentalmente que también restringen este derecho. Hay limitaciones estatales y económicas.

El panorama en América Latina no es muy alentador. De ahí que los periodistas requieren del fortalecimiento de sus organizaciones.



Eleazar Díaz Rangel

Su solidez se fundamenta tanto en la afiliación de la mayoría de los periodistas, como en la unión de éstos para enfrentar las limitaciones políticas y económicas impuestas. Ahora, esta tarea no sólo es de competencia exclusiva de los periodistas. Este es un problema que afecta a toda la sociedad. Por lo tanto, todas las organizaciones sociales (sindicatos, colegios profesionales, partidos políticos, etc.) son parte interesada en el reclamo del derecho a informar y ser informados.

LA SIP CONTRAATACA

CH.- *Las agrupaciones empresariales, particularmente la SIP, mantienen una actitud de animadversión frente a la colegiación obligatoria de los periodistas. ¿Cuál es el alcance de esa actitud y qué respuestas ha entregado el periodismo latinoamericano ante el planteamiento empresarial?*

D.R.- Desde el segundo semestre del año pasado se advierte una escalada de la SIP contra la colegiación de los periodistas. Su actitud surgió en el momento en que se presentaron tres circunstancias favorables para los periodistas. En República Dominicana, la Cámara de Representantes aprobaba un proyecto de ley sobre la constitución de un Sindicato de Periodistas. En Ecuador comenzó a aplicarse una disposición transitoria por la cual se estableció un plazo determinado a los periodistas no colegiados para que éstos regularizaran su situación y así ejercer la profesión de acuerdo con la ley. En Venezuela, el Colegio Nacional de Periodistas había presentado al Senado un proyecto de reforma a la ley de colegiación para que esta se cumpliera efectivamente.

La SIP reacciona por los avances logrados en la lucha por la colegiación. A través de su prensa afiliada ha otorgado una amplia cobertura para sus planteamientos y principios, omitiendo o minimizando las posiciones de los periodistas.

CH.- *¿Qué significaría para la vida profesional de los periodistas la supresión de sus organizaciones?.*

D.R.- Esto significaría un retroceso en las condiciones laborales y económicas de los profesionales. Podría provocar despidos, reducciones de personal, sin que las empresas tengan enfrente una institución que defienda los derechos del periodista. Se abriría un campo para la libre contratación de no profesionales. El ejercicio del periodismo pasaría a ser administrado por los sectores empresariales.

PERIODISTAS EXILIADOS

CH.- *Ud. como dirigente de los periodistas latinoamericanos conoce directamente las experiencias de muchos periodistas exiliados. ¿Qué rol debieran cumplir frente a las organizaciones gremiales de sus respectivos países?*

D.R.- Argentina, Chile y Uruguay han tenido organizaciones gremiales de gran tradición. En Argentina y Uruguay fueron intervenidas y actualmente no tienen ninguna actividad. En Chile durante un largo tiempo su dirección no pudo ser renovada lo que limitó su accionar. En los dos primeros casos se explica que los periodistas en el exilio busquen otras formas organizativas. En el caso de Chile la situación es distinta. La evolución experimentada con la renovación de las directivas nacionales y regionales debiera ser analizada y comprendida por los periodistas chilenos que están en el exterior.

Paralelamente, se ha desarrollado una segunda vía, alternativa a los medios convencionales. Esta, igualmente, permite la democratización, porque le da acceso y participación a sectores tradicionalmente excluidos por los medios comerciales o de difusión de mayor importancia en nuestros países.

En América Latina existen variadas experiencias de prensa alternativa: desde el periodismo practicado en comunidades, barrios o poblaciones, hasta el que recopila los puntos de vista, inquietudes y necesidades de sectores como el movimiento sindical.

CH.- *¿Qué rol puede ejercer el periodista en esta forma de comunicación?*

D.R.- Una de ellas consiste en participar directamente en la elaboración y proposición de formas alternativas de comunicación. Otra es servir de instructores o asesores que ayuden a quienes elaboran esa prensa, de modo que planteen mejor los problemas, utilicen un lenguaje adecuado, y alcancen una mejor difusión.

zándose Consejos Nacionales de Comunicación, independientes de los gobiernos, no tendrán porque influir más de lo debido. A las organizaciones de periodistas les corresponde un rol vigilante en esta búsqueda democratizadora.

CH.- *¿Cuáles son las intenciones que Ud. advierte en quienes participan en los debates del NOMIC?*

D.R.- Originalmente estos debates surgen como una preocupación de los profesionales de América Latina debido al desequilibrio informativo en la circulación de noticias en la región. En las investigaciones realizadas en la década del 60 se comprobó que 9 de cada 10 noticias en los medios de comunicación eran suministradas por las agencias norteamericanas UPI y AP, France Press y REUTER.

Esta desproporción no sería motivo de preocupación si los contenidos no estuvieran en función de los intereses de esos países o cuando se comprueba esta realidad, empieza la denuncia y los planteamientos en torno a la necesidad de buscar formas tendientes a equilibrar el libre flujo informativo.

Durante la Reunión Intergubernamental de Políticas de Comunicación para América Latina y el Caribe, (Costa Rica, 1976), se resolvió impulsar estudios para formar una agencia latinoamericana de servicios informativos.

Más tarde, cuando la UNESCO estudió el problema de las comunicaciones, en la 'Comisión MacBride', se reveló que el desequilibrio no sólo existe en la circulación de noticias, sino también en la tecnología, en la distribución de receptores, televisores, etc. No hay ningún campo de las comunicaciones en que no exista el desequilibrio. Los objetivos del NOMIC son: formular políticas nacionales de comunicación, crear agencias de información alternativas y establecer un flujo libre, pero equilibrado de la circulación de noticias. La intención final es la democratización de la información y de la comunicación.

Pablo Portales, periodista chileno. Presidente del Colegio de Periodistas de Chile. Eleazar Díaz Rangel, periodista y senador venezolano. Presidente de la FELAP, agrupación integrada por 22 organizaciones gremiales del continente.

PRENSA ALTERNATIVA Y DEMOCRÁTICA

CH.- *En el debate internacional sobre las comunicaciones ha surgido con frecuencia el concepto de prensa alternativa. ¿Cuáles son sus características y qué experiencias conoce Ud. en América Latina?*

D.R.- La prensa alternativa se inscribe dentro del proceso general de lucha por la democratización de la comunicación y del periodismo, parte fundamental del debate sobre el Nuevo Orden Mundial de la Información y Comunicación (NOMIC). La democratización de la comunicación tiene dos vías. Una, es la lucha por democratizar los grandes medios a través de la cogestión o mediante los derechos de los periodistas a participar en la formulación de las políticas editoriales, tal como se ha logrado en algunos diarios europeos. En Venezuela, por ejemplo, los periodistas están planteando en algunos medios de comunicación cláusulas donde se permite a los periodistas participar en el examen de los problemas de las políticas informativas.

NOMIC: QUE TODOS PARTICIPEN

CH.- *Ante las discusiones sobre el NOMIC y la formulación de políticas nacionales de comunicación, algunos sectores han manifestado el peligro de que los Estados comiencen a controlar o condicionar el libre ejercicio del periodismo. ¿Qué propósitos tienen a su juicio esas discusiones o formulaciones?*

D.R.- No podemos negar que ese riesgo existe. Todos los gobiernos tienen la tentación de controlar e influir en la comunicación, aún cuando no sean regímenes autoritarios. Sin embargo, establecer políticas nacionales de comunicación no necesariamente implica que se instituyan mecanismos para ejercer el control sobre las comunicaciones. Estas políticas no pueden tener un origen exclusivamente estatal, sino que deben participar todos los sectores vinculados al proceso de la comunicación. (Estado, empresarios, profesionales, investigadores de la comunicación y usuarios). Si esas políticas nacionales se elaboran con amplitud y organi-